

Die Mühle wird zur Bühne

Vorhang auf in der Mühle Kallnach: Ab heute wird dort «Die Tochter des Müllers» gespielt. Eine musikalisch-theatralische Aufführung.



Ein Müller (Andreas Berger) kommt ins Erzählen.

Bild: zvg

mt. «Die Tochter des Müllers» ist entstanden aus der Faszination des Raumes, den die alten Mühlen heute noch ausstrahlen. Nach erfolgreichem Auftakt in der Grabenole Lüterswil finden weitere Aufführungen in der Kultur- und Mühle Kallnach statt. Schauplatz ist der Raum, in dem die Verwandlung – Baumtänze in Öl und Nussmehl sowie Korn in Mehl – vor sich geht, der Mahlraum der Mühle.

Ein Müller (Andreas Berger) sitzt dort zusammen mit seinem Gesellen Peter (Barbara Jost). Eigentlich sollte er seiner Arbeit nachgehen. Aber er hat sich mit seiner Frau gestritten und stellt sich die Frage, warum er diese überhaupt geheiratet hat. So kommt er ins Erzählen. Wie er sich als Bauernsohn in eine Müllerstochter verliebt hat, wie er – gegen den Widerstand seines Vaters, in dessen Augen der Müller ein Betrüger und Feind der Bauern ist – eines Nachts ausgerissen

ist, um mit dem Mädchen zu fliehen. Und wie sie beide in derselben Nacht den Teufel, der mit dem Vater des Mädchens, dem Müller, einen Bund hat, überwinden konnte.

Unterhaltung durch Töne

Das Stück ist Musiktheater im reinsten Sinne des Wortes. Peter spricht mit und durch die Musik. Die beiden unterhalten sich – der Eine mit Worten, der (die) Andere durch Töne.

Das Team unter der Regie von Beat Albrecht fand das Material zum Stück in der reichhaltigen Literatur und in musikalischen Quellen (Volkslieder und zum Beispiel Franz Schuberts «Die schöne Müllerin») zu Mühlen und Müllern.

Der Teufel ist nicht weit

Diese Geschichten, Sagen und Gedichte sind Ausdruck einer speziellen Haltung, die diesen Orten und ihren Vertretern seit der

Antike bis ins 19. Jahrhundert entgegengebrought wurde. Sie handeln von Liebe, von Habgier, Betrug, Trunksucht und was es sonst an menschlichem Stärken und Schwächen zu erzählen gibt. Viel ist in diesen Geschichten von Zaubereien und Magie die Rede, und auch der Teufel persönlich macht seine Aufwartung.

Mühlen waren in den Augen der Bevölkerung des Mittelalters oft Orte, an denen Magie und Zauberei ausgeübt wurde. Vielen

Müllern wurde vorgeworfen, mit dem Teufel im Bund zu sein. Müllersfrauen wurden als Dirnen angeschaut.

In der Romantik waren sie Sehnsuchtsbild einer von Naturschwärmerei befallenen Bürgerschicht. Auch soziale Spannungen zwischen Grundherren, Bauern und Müllern haben ihren Niederschlag gefunden.

Der Abend wird durch ein kulinarisches Angebot vervollständigt.

Vorstellungen

- **Premiere: Heute**
- Weitere Vorstellungen: Sonntag, 29. August, Freitag, 3./10. und 17. September, Samstag, 4./11. und 18. September
- Jeweils 19 Uhr**
- Mühle Kallnach, Mühlegasse 14
- **Reservation:** Telefon 079 385 97 50 oder moulin@moulinculture.ch (mt)

LINK: www.moulinculture.ch

AUSGEHTIPPS BIEL

KONZERT

• **Biel, Stadtpark:** Sommerkonzert «L'affirmation des vents», Sinfonieorchester Biel; 20 Uhr (bei schlechter Witterung: Auskunft ab 18 Uhr, Tel. 1600, R 5)

SPEZIELLES

- **Biel, Bahnhof:** Caramelverkauf der SOS Bahnhofhilfe
- **Biel, Engel, Engel-Areal,** Gottstattstr. 16: Engelplus - 2. Fachmesse für Stahl, Haustechnik und Eisenwaren; 10 bis 20 Uhr
- **Biel-Bözingen, Längfeld:** Fussballmatch: FC Bözingen 34 - TV Bözingen (Senioren); Anpfiff 18.57 Uhr

AUSGEHTIPPS SEELAND

THEATER

- **Dotzigen, beim Bangerterhaus:** «Dr Chruæg», Freilichtaufführung nach der Novelle «La giara» von Luigi Pirandello, gespielt vom Theaterverein Dotzigen; 20 Uhr (Abendkasse ab 19 Uhr, Res. Tel. 079 924 96 14, bei zweifelhafter Witterung gibt Auskunft Tel. 1600)
- **Kallnach, Mühle, Mühlegasse 14:** Vorhang auf zum Theatersommer: «Die Tochter des Müllers»; 19 Uhr (Reservation Tel. 079 385 97 50 oder moulin@moulinculture.ch)

SPEZIELLES

- **Epsach, Annaliese Stettler,** Baarstr. 5: Bücherstübli mit integrierter Bibliothek; 16 bis 18.30 Uhr

KINOS STADT BIEL UND SEELAND

APOLLO

Zentralstrasse 51a, Biel, Tel. 032 322 61 10

SALT

Engl. O.V./d/f: täglich 18.00 und 20.30. FR/SA auch 23.00./2. Woche. CIA-Agentin Evelyn Salt (Angelina Jolie) ist eine der besten ihres Fachs, deren Loyalität und Patriotismus auch nordkoreanische Foltern nicht brechen können. Regie: Philipp Noyce. Darsteller: Angelina Jolie, Liev Schreiber. Ab 16/14 Jahren. Filmdauer: 1 Std. 40.

THE KARATE KID

Deutsch gesprochen: SA/50/MI 14.30. Letzte Tage!/6. Woche. Allein ohne Freunde in einem fremden Land, hat Dre niemanden, an den er sich wenden kann, ausser den Hausmeister der Schule, Mr. Han, der in seinem ein berühmter Kung-Fu-Meister ist. Regie: Harald Zwart. Darsteller: Jackie Chan, Jaden Smith. Ab 10/8 Jahren. Filmdauer: 2 Std. 20.

BELUGA

Neuengasse 40, Biel, Tel. 032 322 10 16

THE EXPENDABLES

Engl. O.V./d/f: täglich 20.45. FR/SA auch 23.30./1. Woche.



Schweizer Premiere!//Das Einzige, was sie im Leben kennen, ist der Kampf. Die einzigen Menschen, denen sie vertrauen, sind sie selbst...sie sind die Expendables, eine Gruppe schlagkräftiger Söldner unterwegs in einer riskanten Mission. Regie: Sylvester Stallone. Darsteller: Bruce Willis, Sylvester Stallone. Ab 16/14 Jahren. Filmdauer: 1 Std. 43.

TOY STORY 3 - 3D

Deutsch gesprochen: SA/50/MI 14.00. 5. Woche. In Digital 3D! Endlich wird die Spielzeugbox wieder geöffnet und alle beliebten Charaktere sind zurück auf der grossen Leinwand. Regie: Lee Unkrich. Ab 6/4 Jahren. Filmdauer: 1 Std. 49.

STEP UP 3 - 3D

Französisch gesprochen: täglich 16.15 und SA auch 18.30. Deutsch gesprochen und engl. O.V./d/f, siehe Rex 1!/2. Woche.



In Digital 3D! Dritter Teil der Step Up-Reihe. Dieses Mal wird in 3D getanzt. Regie: Jon Chu. Darsteller: Adam G. Sevani, Sharni Vinson. Ab 12/10 Jahren. Filmdauer: 1 Std. 47.

HOW ABOUT LOVE - UND DIE LIEBE

CH-Dialekt/französische Untertitel: täglich 18.30. SA, 28.8.2010, um 18.00 (Rex 2) Spezialvorführung in Anwesenheit von Stefan Haupt (Regisseur) und Adrian Furrer (Hauptdarsteller)/1. Woche.



Schweizer Premiere! Fritz Reinhart, ein erfolgreicher Zürcher Chirurg, wird während eines Erholungsurlaubs in Thailand unvermittelt mit dem Leiden in einem Flüchtlingslager an der burmesischen Grenze konfrontiert. Regie: Stefan Haupt. Darsteller: Adrian Furrer, Martin Hug. Ab 16/14 Jahren. Filmdauer: 1 Std. 40.

LIDO 1

Zentralstrasse 32a, Biel, Tel. 032 323 66 55

MINE VAGANTI - MÄNNER AL DENTE

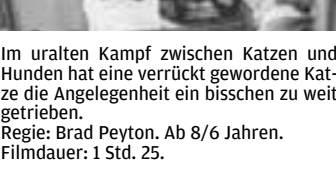
Ital. O.V./d/f: täglich 16.00, 18.15 und 20.30./1. Woche.



Schweizer Premiere! Mine Vaganti - eine köstliche Komödie über die Leidenschaft und darüber, dass es immer der richtige Moment dafür ist, glücklich zu werden. Regie: Ozpetek Ferzan. Darsteller: Nicole Grimaudo, Riccardo Scamarcio. Ab 16/14 Jahren. Filmdauer: 1 Std. 53.

CATS AND DOGS: REVENGE OF KITTY GALORE - DIE RACHE DER KITTY KAHLORR

Französisch gesprochen: SA/50/MI 14.00. Deutsch gesprochen, siehe Lido 2./3. Woche.



Im uralten Kampf zwischen Katzen und Hunden hat eine verrückt gewordene Katze die Angelegenheit ein bisschen zu weit getrieben. Regie: Brad Peyton. Ab 8/6 Jahren. Filmdauer: 1 Std. 25.

THE A-TEAM - DAS A-TEAM

Deutsch gesprochen: FR/SA 23.00. Letzte Vorstellungen!/3. Woche. Vier Männer einer militärischen Spezialeinheit wurden wegen eines Verbrechens verurteilt, das sie nicht begangen hatten. Regie: Joe Carnahan. Darsteller: Bradley Cooper, Liam Neeson. Ab 14/12 Jahren. Filmdauer: 2 Std. 01.

LIDO 2

Zentralstrasse 32a, Biel, Tel. 032 323 66 55

INCEPTION

Engl. O.V./d/f: täglich 17.15 und 20.15. FR/SA auch 23.15./5. Woche. Eine originäre Geschichte, die die Zuschauer um die ganze Erde und in die intime und unendliche Welt der Träume führt. Regie: Christopher Nolan. Darsteller: Leonardo DiCaprio, Ellen Page. Ab 14/12 Jahren. Filmdauer: 2 Std. 25.

CATS AND DOGS: REVENGE OF KITTY GALORE - DIE RACHE DER KITTY KAHLORR

Deutsch gesprochen: täglich 15.00. Französisch gesprochen, siehe Lido 1. 3. Woche. Im uralten Kampf zwischen Katzen und Hunden hat eine verrückt gewordene Katze die Angelegenheit ein bisschen zu weit getrieben. Regie: Brad Peyton. Ab 8/6 Jahren. Filmdauer: 1 Std. 25.

PALACE

Th.-Wyttbach-Strasse 4, Biel, Tel. 032 322 01 22

GROWN UPS - KINDESKÖPFE

Deutsch gesprochen: täglich 15.15 und 20.15. FR/SA auch 22.45./4. Woche. Die Komödie dreht sich um fünf Schulfreunde, die sich nach 30 Jahren bei einem Klassentreffen erstmals wieder begegnen. Regie: Dennis Dugan. Darsteller: Kevin James, Chris Rock, Adam Sandler. Ab 10/8 Jahren. Filmdauer: 1 Std. 42.

EL SECRETO DE SUS OJOS

Habl. Esp./d/f: täglich 17.30./2. Woche. OSCAR 2010: Bester fremdsprachiger Film. Der pensionierte Gerichtsangestellte Benjamin Espósito beschliesst ein Buch über einen nie aufgeklärten Mordfall, der in den 1970er-Jahren geschah, zu schreiben. Regie: Juan José Campanella. Darsteller: Ricardo Darín, Pablo Rago und Soledad Villamil. Ab 16/16 Jahren. Filmdauer: 2 Std. 07.

REX 1

Unterer Quai 92, Biel, Tel. 032 322 38 77

STEP UP 3 - 3D

Deutsch gesprochen: täglich 15.45 und 20.30. FR/SA auch 23.00. Engl. O.V./d/f: täglich 18.00. Französisch gesprochen, siehe Beluga!/2. Woche. In Digital 3D! Dritter Teil der Step Up-Reihe. Dieses Mal wird in 3D getanzt. Regie: Jon Chu. Darsteller: Adam G. Sevani, Sharni Vinson. Ab 12/10 Jahren. Filmdauer: 1 Std. 47.

SHREK FOREVER AFTER - FÜR IMMER SHREK - 3D

Deutsch gesprochen: SA/50/MI 13.45. 8. Woche. In Digital 3D! Shrek befindet sich in einer verdrehten Version von Weit Weit weg, wo Oger gejagt werden, Rumpelstilzchen der König ist und Shrek und Fiona sich niemals getroffen haben. Regie: Mike Mitchell. Ab 6/4 Jahren. Filmdauer: 1 Std. 33.

REX 2

Unterer Quai 92, Biel, Tel. 032 322 38 77

LETTERS TO JULIET - BRIEFE AN JULIA

Engl. O.V./d/f: täglich 15.00 (ausser SA/50/MI), 17.45 (ausser SA) und 20.15. 2. Woche.



Eine zweite Chance für die grosse Liebe! Regie: Gary Winick. Darsteller: Amanda Seyfried, Vanessa Redgrave. Ab 12/10 Jahren. Filmdauer: 1 Std. 45.

MARMADUKE - GROSS.TOLL.PATSCHIG.

Deutsch gesprochen: SA/50/MI 15.00. Letzte Tage!/7. Woche. Das Leben aus der Sicht einer tapsigen deutschen Dogge. Regie: Tom Dey. Darsteller: Jeremy Piven, Amanda Seyfried. Ab 6/4 Jahren. Filmdauer: 1 Std. 28.

KNIGHT & DAY

Deutsch gesprochen: FR und SA 22.45. Letzte Vorstellungen!/7. Woche.



Eine Actionkomödie über ein flüchtendes Paar auf einem glamourösen und manchmal tödlichen Abenteuer, wo nichts und niemand - auch nicht sie selbst - so ist, wie es scheint. Regie: James Mangold. Darsteller: Tom Cruise, Cameron Diaz. Ab 14/12 Jahren. Filmdauer: 1 Std. 50.

KINOS IM SEELAND

• **AARBERG, ROYAL:** «Inception», 20.15 Uhr. «Marmaduke», SA/50 15.00 Uhr. «Kiss & Kill», SA/50 17.30 Uhr. Telefon 032 392 11 44.

• **GRENCHEIN, PALACE:** «The Expendables», 20.30 Uhr. «Marmaduke», SA/50 14.30 Uhr. Telefon 032 652 28 16.

• **GRENCHEIN, REX:** «Salt», 20.15 Uhr, SA auch 17.30 Uhr. «Toy Story 3», SA/50 15.00 Uhr. Telefon 032 652 20 38.

• **INS, KINO:** «Cosa voglio di più», FR/SA/50 20.15 Uhr. «Für immer Shrek», SA/50 14.15 Uhr. Das Kino bleibt MO, DI und DO geschlossen. Telefon 032 313 36 36.

• **LYSS, APOLLO:** «The Expendables», 20.30 Uhr, SA/50 auch 17.00 Uhr. «Marmaduke», SA/50 14.30 Uhr. Telefon 032 384 11 35.

REKLAME

e-tickets unter www.cinevital.ch

beluga 032 322 10 16

schweizer premiere!

THE EXPENDABLES

neu!

lido 1 032 323 66 55

Die schönste Komödie des Sommers!

schweizer premiere!

MINE VAGANTI

beluga 032 322 10 16

e-ticket

schweizer premiere! „le bon film“

Ab Donnerstag täglich! SONDERVORSTELLUNG 28.8.2010 um 18.00 im Rex 2 in Anwesenheit von Stefan Haupt (Regisseur) + Adrain Furrer (Hauptdarsteller)

aktuell!

beluga + rex 1 032 322 38 77

2. woche!

STEP UP 30